

Виджняна-Бхайрава Тантра

Перевод с санскрита Ерченкова О.Н

С издания Motilal Banarasidass, Delhi, 1999, "Vijnanabhairava or Divine consciousness".
(Jaideva Singh)

Девы сказала:

Мне известно все, произошедшее из "Рудрайамалы", особого раздела трики - особой сущностной сути (Тантры). Однако и теперь мое сомнение не преодолено, о Бхайрава!/
1-2a/

Что в Бхайрава (агамах) является Сущностью Бхайравы? Является ли (Его) Сущностная форма состоящей из энергии совокупности слов (шабдарАшикалАмайам)?, или же это девятиричное подразделение (рядов варн)?, или это (мантра) выделяемая ришира (тантрой)?, или это Сущность трех Шакти?, или же она состоит из нады и бинду, ардхачандры и ниродхики?, или она находится в чакрах?, или это безгласный звук (аначчка)?, или это внутренняя сущность Шакти?/2a-4/

Является ли имманентное проявление (сакала) низшим и высшим (парАпара), или только низшим (апара)? Если оно является высшим (пара), то это противоречит трансцендентному (паратве). Трансцендентное не делится на буквы (варны) и не делится на тела, в имманентном же проявлении (сакалатве) нет неделимости. Окажи милость, о Господь, развеи полностью мое сомнение!/5-7a/

Бхайрава сказал:

Хорошо, хорошо, о Возлюбленная! Вопрошенное Тобой - есть наисокровеннейшая сущность Тантры. Поведаю ее Тебе, о Благая! То, что является имманентным проявлением (сакала), именуется формой Бхайравы. Оно познается как несубстанциональное, о Девы, подобное миражу, как майя, подобное сну, как мираж города гандхарвов, описываемое так только для созерцания людьми, лишенными разума, приверженцами пышных обрядов, пребывающих в собственных представлениях./7в-10/

В действительности, Бхайрава не является ни девятиричной сущностью букв (варн), ни совокупностью слов, ни трехглавым богом, ни троякой Шакти, ни надой и бинду, ни чандрархой, ни ниродхикой, ни подразделением последовательности чакр. Шакти также (не является Его) внутренней Сущностью. Все это является для непросветленных, подобно сладким шарикам (модакам) в руках матери, для успокоения детских страхов./11-13/

То состояние, содержащее Образ Бхайравы, которое в высшем смысле свободно от обозначения места и времени, лишено места и направления, которое невозможно обозначить названием, Блаженство Самости, переживаемое внутри, пребывающее (в состоянии) лишенном мысленных измышлений (викальп) - есть Сущность Бхайравы./
14-15/

Его чистое тело субстанционально постигается как наполняющее вселенную. В Высшей

Реальности кто почитаем? Кто удовлетворяем (почитанием)? То, Что именуется Состоянием Бхайравы, то - является (Состоянием) Высшей Деви, в Высшей форме./16-17/

Как Шакти и Обладатель Шакти всегда пребывают нераздельно, также качество и носитель качеств, Высшая Шакти и Высший Атман, как способность жечь считается неотделимой от огня. Лишь Знание Единства является первичным при вхождении (в Высшую) Реальность./18-19/

У входящего в состояние Шакти через недвойственное осознание (бхавану) выявляется форма Шивы, (которая) именуется ликом Шивы. Как направления и прочее (различаются) при свете светильника и лучей Солнца, также Шива познается через Шакти, о Возлюбленная!/20-21/

Деви сказала:

О Бог богов, Носящий трезубец, Украшенный чашей из черепа! Каким методом (постигается) то состояние, лишенное места времени и направления, которое именуется содержащим образ Бхайравы? Каким образом его лик является Высшей Деви? Хотя Я и знаю это, поведай мне (снова), о Бхайрава!/22-23/

Бхайрава сказал:

Вверх как выдох, и вниз как вдох, движется Высшая Шакти (букв. "Дух творения"). От концентрации на двух стыках (вдоха и выдоха) возникает состояние Полноты./24/

О Бхайрави! Благодаря задержке дыхания в обоих пространствах, снаружи или внутри, по милости Бхайрави возникает состояние Бхайравы./25/

Не следует ни впускать, ни выпускать Шакти являющуюся в форме дыхания, благодаря безмыслию (нирвикалпатайА) и Ее (Милости) в середине (обретается) форма Бхайравы./26/

Когда по окончании вдоха и выдоха наступает Полнота, именуемая Покоем, в ней (по милости) Шакти является (Высший) Покой./27/

Следует созерцать Ее - (Шакти поднимающуюся) в сиянии лучей от муладхары, все более и более тонкую, успокаивающуюся в конце двадшанты. (Там) возникает (состояние) Бхайравы./28/

(Следует созерцать Шакти) идущую вверх в виде молнии (пронизывающей) каждую чакру одну за другой, вплоть до конца двадшанты вверху. Там - Великое явление (Образа Бхайравы)./29/

Последовательность Двенадцати поделена на двенадцать слогов. Пребывая (в них) и освобождаясь от грубого к тонкому и высшему (наступает) затем (состояние) Шивы./30/

Наполняя мгновенно Ею (прана Шакти) макушку головы (мурдханта), переходя через мост

"сдвинутых бровей" (бхрукшепа) и сделав ум безмысленным, надо всем (этим) возникает всеприсутствие./31/

Созерцающий в сердце пять пустот, в месте ореолами, пестрыми как хвост павлина, становится проникнувшим в Высочайшую Пустотность./32/

Таким образом, куда бы ни направлялось осознание: на пустоту, стену, или другой сосуд - (там будет) самопогружение, дающее Благо./33/

Поместив ум в середину черепа, пребывая с закрытыми глазами, следует остановить ум и наблюдать высший объект./34/

Центральная нади пребывает в середине, в виде стебля лотоса. Созерцая ее как Деви, в середине неба - является Дева (Бог)./35/

Закрыв глаза посредством рук, на стыке бровей, при закрытии врат (чувств на лице), взгляд постепенно растворяется в бинду. В центре ее - Высшее Состояние./36/

Созерцая мерцающий свет внутри, тонкий огонь, бинду в форме тилаки, которые растворяются в сердце и в двадашанте (над макушкой головы) - (наступает) Погружение (в Состояние Бхайравы)./37/

Погружающийся в неуничтожимый звук в ухе достойного, непрерывный звук в потоке реки, в звук Брахмана - достигает Высшего Брахмана./38/

Через произнесение пранавы и прочего, созерцание пустоты в конце, на стыке, благодаря Высшей пустотной Шакти обретается Пустотность, о Бхайрави!/39/

Какого бы звука (варны) ни созерцалось йогиним начало и окончание, в нем через Пустотность существует Пустота, и он становится формой Пустоты/40/

(Вслушивающийся) с неотвлекающимся умом в звуки струн и других музыкальных инструментов, долгие, чередующиеся и неподвижные, по окончании каждого станет воплощенным Высшим Небом./41/

Благодаря произнесению всех пинда мантр, через последовательность грубых звуков, ардхенду, бинду, наданты и пустоты (йогин) достигает Шивы./42/

У того, кто безмысленно созерцает пространство одновременно в собственном теле и по всем направлениям, - (это) Пространство обнаруживается во всем./43/

Тот, кто созерцает одновременно пустоту на вершине и пустоту в основании, через Шакти безразличную к телу, становится пустотным./44/

Следует устойчиво созерцать одновременно пустоту на вершине, пустоту в основании, пустоту в сердце, будучи безмысленным. После этого наступает (состояние) безмыслия (нирвикальпа)./45/

Следует безмысленно созерцать хоть мгновение пустоту в области тела, (став) безмысленным, (йогин станет) переживающим свою безмысленную Самость./46/

У того, кто созерцает все субстанции, находящиеся в теле, пронизанные Пространством, о Газелеокая, это созерцание станет устойчивым./47/

Следует созерцать внутри тела, разделенного стенкой кожи. Созерцающий, что внутри его тела нет ничего, станет созерцающим все вещи./48/

Погрузив взгляд в пространство лотоса сердца между желудочков, о Удачливая, (не отвлекая) ум ни на что иное, достигается Высшая Удача./49/

Благодаря растворению ума полностью в двенадцанте и в собственном теле, благодаря стойкому осознанию, будучи твердым (йогин) обнаруживает (опыт) применимый к (Высшей) Реальности (таттве)./50/

Куда бы и как бы не был помещен ум в двенадцанте, в каждое мгновение, благодаря прекращению (его) активности, за считанные дни обретается совершенство./51/

Следует созерцать свое тело (город), сжигаемое огнем Калагнирудры, поднимающимся от подошв стоп, и развеиваемое в конце (пеплом). Тогда явится Свет Покоя./52/

Созерцая таким образом умом неотвлекающимся ни на что иное, вся вселенная представляется сжигаемой. Человек (созерцающий так) обретает природу Высшего Пуруши./53/

Или же созерцая в своем теле вселенную и растворяющиеся таттвы, все более и более тонкие, в конце обнаруживается Высшая Шакти./54/

Созерцая грубую и немощную Шакти (в форме дыхания), пребывающую в двенадцанте, (или) проникая в сердце, освобожденный созерцающий обретает Свободу./55/

Следует созерцать по порядку все адхвы, бхуваны и прочее, пребывая в грубом, тонком и высшем (теле), пока в конце (не наступит) растворение ума./56/

Созерцая Сущность Шивы выполняя технику адхвы, единую для всей вселенной до ее пределов, (происходит) Великое Пробуждение./57/

Следует созерцать эту вселенную, о Деви как Сущность Пустоты. В ней - Растворение ума. Затем, (ум становится) достойным этого Растворения./58/

При взгляде на различные сосуды и прочее, отбросив различие, следует поместить ум в То Пространство, вступив (в Которое, он) мгновенно станет наполненным Им./59/

Следует поместить взгляд в место без деревьев, гор и прочего. При состоянии растворяющегося ума, наступает прекращение (его) активности./60/

Созерцая два объекта Знания, следует устремиться в центр. Оставив их оба, возникает в центре Реальность./61/

Если при отбрасывании отдельного объекта, сознание не устремляется к другому, тогда в центре (этого) объекта возникает созерцание (Реальности)./62/

Следует созерцать с безмысленным умом одновременно все тело либо вселенную как наполненную Сознанием, (тогда происходит) Высшее Пробуждение./63/

Благодаря объединению двух дыханий на стыках снаружи и внутри, йогин обретает радость постижения Единства./64/

Следует созерцать всю вселенную как свое тело или как "Я", содержащее Блаженство. (Тогда йогин) одновременно с собственным бессмертием станет наполненным Высшим Блаженством./65/

Посредством изумления, о Газелеокая, тотчас возникает Великое блаженство, благодаря которому обнаруживается Реальность./66/

При закрытии всех потоков (чувств) посредством пранашакти, медленно (движущейся) вверх, ощущается даже прикосновение муравья - (это) Высшая Радость./67/

Следует поместить радостное сознание между вишей и агни. Благодаря блаженству соития, происходит объединение с полнотою дыхания./68/

Радость соития с женщиной (шакти) и растворения в ней - есть Радость Брахмана. Это именуется Радостью Самости./69/

Благодаря памятованию радости прикосновения, поцелуев и объятий женщины, даже при отсутствии шакти, происходит поток Блаженства, о Владычица богов!/70/

При достижении Великого Блаженства или встречи с друзьями после долгой (разлуки), созерцая возникающее Блаженство (йогин) становится единым с Ним./71/

Следует созерцать наслаждение, производимое вкусом еды и питья. Удерживание этого состояния порождает Великое Блаженство./72/

Йогин отождествляющий себя с наслаждением от пения и других объектов, благодаря единению (с ним, делает) ум тождественным этому (наслаждению)./73/

Где бы не был удовлетворен ум, на том и следует его удерживать. Там обнаруживается внутренняя Сущность Высшего Блаженства./74/

Во время пребывания в не наступившем сне - внешнее исчезает. В уме пребывающем в этом состоянии возникает Высшая Деви./75/

Свет Солнца, светильника и прочего производит в пространстве многоцветие. Поместив туда взгляд, там является образ Атмана./76/

(Благодаря) каранкини, кродхини, бхайрави, лелихана и кхечари (мудрам) в момент созерцания (вселенной) является Высшее Обретение./77/

Положив руки и стопы на бедра, (сидя) безопорно на мягком сидении, ум становится (наполненным) Высшей Полнотой./78/

Приняв сидячую позу следует сомкнуть руки вверх. Ум сосредоточенный на пространстве в подмышках - успокоится./79/

Бросая немигающий взгляд на грубый объект, сделав ум безопорным (йогин) быстро обретет (состояние) Шивы./80/

Поместив сознание в середину языка, оттянутого (к небу), произнося в уме (слог) ХА (йогин) погружается в Покой./81/

Пребывая на ложе или сидении, созерцая безопорно свое тело, растворяемое в уме, (йогин) тот час же станет пребывающим в Растворении./82/

О Деви, в состоянии покоя ума от движения тела или неподвижности на подвижном сидении (йогин) достигнет божественного Потока./83/

Зрящий чистое небо, сделав взгляд непрерывным, остановившись в себе, мгновенно, о Деви, обретет тело Бхайравы./84/

Следует созерцать все пространство, растворенное в голове (по милости) Бхайравы. Все это - Образ Бхайравы. (По Его милости йогин) входит в Световую Сущность./85/

Что-либо приводящее к двойственности, видимая внешняя тьма - образ Бхайравы, начиная с состояния вишва. Познав это, (йогин) становится обладателем бесконечного Света./86/

Таким образом, при наступлении плохой (темной) ночи в темной половине месяца, созерцающий форму тьмы обретет форму Бхайравы./87/

Созерцающий в начале тьму закрытыми глазами, а затем перед собою с открытыми (глазами) как форму Бхайравы - станет тождественным Ему./88/

Благодаря удерживанию какого-либо чувства от возбуждения, проникая в недвойственную пустотность, там - является Атман./89/

Великий (йогин) пусть произносит слог А без бинду и висарги: тот час же, о Деви, явится поток Знания - Парамешвара./90/

Сделай сознание (сосредоточенным) на окончании висарги в слоге с висаргой. Безопорным умом производится соприкосновение с Вечным Брахманом./91/

Следует созерцать собственную Сущность в образе Пустоты покрывающей направления: тогда нелокальная читти Шакти (потенция сознания) явит (свою) внутреннюю Сущность./92/

Порезав в начале какую-либо часть тела острой бритвой и прочим, а затем (поместив) туда ум, наступает чистое осознание Бхайравы./93/

Следует созерцать: "внутри меня нет читты, антахкараны и прочего". Благодаря состоянию, лишенному мыслей (викаल्प, йогин) станет свободным от мыслей./94/

Майа именуется иллюзорностью кала (творения) пребывающего в восприятии. Воспринимающий так свойства таттв не будет отделен (от Источника Бытия)./95/

Наблюдая возникающее желание, следует вести его к успокоению. Там, где оно возникло, там оно и прекратится./96/

Когда мое желание или знание не возникает, кто тогда Я? Я - Сам (Высшая) Реальность (таттва). Будучи погруженным в Нее, это желание станет тождественной Ей./97/

При появлении желания или знания следует поместить (в них) сознание, с умом и буддхи (не отвлекающимися) ни на что иное, (а только на это как) на Атман. Затем (наступает) видение Сущностной Реальности./98/

Пусть (всякое) знание будет не имеющим причины, безопорным и ложным по сути. В действительности, оно - ничье. Переживающий так есть Шива, о Возлюбленная!/99/

Качество Сознания есть во всех телах, здесь нет никакого различия. Поэтому переживающий все, как тождественное Ему (становится) победившим бытие (самсары)./100/

Сделав ум неомраченным, при пребывании его в вожделении, гневе, жадности, заблуждении, безумии и зависти, остается лишь Та Реальность./101/

Вселенная состоит из различных иллюзий, подобно живописи или миражу, для входящего и созерцающего ее такой наступает радость./102/

Не следует помещать ум в страдание, не следует помещать ум в радость, о Бхайрави, созерцаемая Реальность остается (всегда) посередине./103/

Оставляя (привязанность) к пребыванию в своем теле, созерцающий с устойчивым умом и видением ничего иного, того что Я - есть повсюду, становится счастливым./104/

"Знание, желание и прочее находятся не только во мне, но и повсюду, в горшках и других (объектах)". Созерцающий так (становится) вездесущим./105/

Сознание субъекта и объекта - общее для всех воплощенных, для внимательных йогинов

это различие является в соединении./106/

Следует созерцать Сознание в иных телах как в своем, отбросив нужды своего тела. За (считанные) дни (йогин) станет вездесущим./107/

Сделав ум безопорным, (пусть йогин) не производит мыслей. Тот Атман в Высшем Атмане является (Бхайравой), о Газелеокая!/108/

Всезнающий, Всетворящий, Вездесущий - Парамешвара. Он есть - Я, наделенный качествами Шивы. Благодаря такой непоколебимой (уверенности) йогин становится Шивой./109/

Как волны из воды, как пламя из огня, как сияние из солнца, вселенная представляется (словно отделившись) от Меня, Бхайравы./110/

Вращая и вращая тело, падая быстро на землю, по прекращении силы возбуждения, наступает высшая стадия./111/

Даже при неспособности и незнании, через растворение ума в "опорах"(объектах происходит) погружение в явленную Шакти, а по окончании возбуждения - Тело Бхайравы./112/

Слушай, Деви, поведаю Тебе эту тайную передачу. У не мигающего глазами, является немедленно кайвалья. Закрыв уши и нижние врата, созерцающий безвучный Звук вступает в Вечный Брахман./113-114/

Пребывая на возвышении, над колодцем и прочим, (поместив) немигающий взгляд над ними, благодаря безмысленному размышлению, тот час же явится растворение ума./115/

Куда бы не направлялся ум, наружу или во внутрь, там - пребывание Шивы. От (Его) вездесущности некуда деться./116/

Куда не направлялся взгляд, (там) является Абсолютное Сознание. Благодаря растворению ума и отождествлению с ним танматр, (наступает) наполненность (Его) Сущностью./117/

По окончании голода, страха, уныния, в глубоком удивлении перед (полетом) бабочки, в радости по окончании голода, (возникает) стадия наполнения Бытием Брахмана./118/

При взгляде на воспоминаемые вещи и место, следует устранить ум, сделав тело безопорным. (Тогда) явится Господь./119/

Помещая взгляд на какой либо объект, следует постепенно устранять его. Его знание вместе с умом станет, о Деви, обителью пустотности./120/

Интуиция, которая возникает у отреченного, благодаря исключительной преданности, - есть Шанкари Шакти. Ее следует постоянно созерцать, тогда (йогин) становится Самим Шивой./121/

Внутри постигаемого объекта и во всех объектах - пустота. Созерцая ее умом, постигающий успокаивается./122/

То, что считается некоторыми знатоками чистотой, в учении Шивы нечистота. (В действительности) нет чистого или нечистого. Благодаря этому, лишенный измышлений (йогин) становится счастливым./123/

Природа Бхайравы пребывает повсюду, даже среди обычных (людей). "Нет ничего иного, превосходящего Его" - таков путь недвойственности./124/

Друг и враг - равны, равны честь и бесчестье из-за переполненности Брахманом. Познав это, (йогин) становится счастливым./125/

Не следует ни к кому относиться с неприязнью, не следует ни к кому испытывать влечения. У свободного от влечения и неприязни, в (середине, в сердце) неожиданно проявляется Брахман./126/

То, Что непознаваемо, Что несхватываемо, То Что пустотно, То Что пребывает в отсутствии, все следует переживать как Бхайраву. После этого наступает Пробуждение. / 127/

Сделав ум (помещенным) во внешнее пространство, вечно, нелокальное, пустотное, вездесущее, лишенное ограничений, (йогин) вступает в не-пространство./128/

Куда бы не направлялся ум, уводя его каждое мгновение от пребывания там, (йогин) станет невозмутимым./129/

Тот Кто заставляет всех кричать (равайати) от ужаса (бхайа), всегда Вездесущий во всем. Благодаря постоянному произнесению слова Бхайрава, (йогин) становится Шивой./130/

(Когда) ум достигает безопорности по отношению к "Я", "Мое", "Это" и т.д., благодаря появлению такого созерцания (йогин становится) умиротворенным./131/

Вечный, Великий, Безопорный, Вездесущий, Цельный, Царь: созерцающий ежесекундно значения выраженные (этими) словами обретет их Объект./132/

Все это миропоявление является не-сущим миражем (индраджала), какая реальность у миража? Благодаря такой твердой (уверенности йогин) достигает Покоя./133/

Для неизменного Атмана, какое может быть знание и деятельность? (Все) внешние состояния подчинены Знанию, поэтому эта вселенная - пустотна./134/

Нет для меня оковы, нет Освобождения, нет страха, нет того, кто пугает. Все это - отражение ума, подобно солнцу в воде./135/

Все ворота чувств есть скопище счастья, страдания и прочего. Отринув чувства,

пребывающий в себе обнаруживает себя в Атмане./136/

Знание - есть проявление всего. Через все проявляется Атман. Единое по своей единосущности переживается как постигаемое и постижение./137/

Когда четверка: ум, сознание, энергия (прана) и Самость исчезают, о Дорогая, тогда возникает Природа Бхайравы./138/

Человек, познав 112 наставлений, вкратце поведанные (Тебе), о Деви, без сомнения (станет) знатоком Знания. Утвердившись хоть в одном, станет Самим Бхайравой. По произведенному слову он (будет) творить проклятие и благословение./139-140/

Наделенный анимой и другими совершенствами, он достигнет бессмертия и нестарения, (станет) возлюбленным йогини, царем всех объединившихся, о Деви! Живя в теле, он (станет) Освобожденным. Даже совершая деяния, не запятнается (кармой).

Деви сказала:

О Махешвара! Если Это - природа Высшей (Шакти), то какое в этом состоянии возможно произнесение джапы, какая джапа (вообще возможна)? Кто созерцается, кто почитается, кто умиляется, о великий Господь? Кому совершается жертвенное возлияние, как и кому совершается хома и жертвоприношение?

Бхайрава сказал:

О Газаелеокая! эти практики лишь внешние и грубые./141-144/

Та бхавана, которая переживается вновь и вновь в Высшей Реальности и есть самозвучающая джапа, произносимая Сущность мантры./145/

Дхйана - есть неподвижный разум, неизменный и не-локальный. Представление (у божества) тела, глаз, рта, рук, и прочего не есть дхйана./146/

Пуджей именуется не (поднесение) цветов и прочего, а то, что делает мысль твердой в безмысленном Высшем Пространстве, это пуджа, благодаря выполнению которой (наступает) растворение (эмпирического сознания)./147/

Пребывании изо дня в день в Единстве, в йоге, пока не достигнется состояние содержащее полноту, (именуется) здесь удовлетворенностью./148/

(Когда) жертвенное возлияние совершается зернами элементов, объектов и прочего, вместе с умом, с жертвенной ложки сознания на огонь пребывающий в Великой Пустоте, это и есть - хома./149/

Жертвоприношение, о Верховная Владычица, определяется как Удовлетворение и Блаженство. Союз Рудры и Шакти - есть Святое место (кшетра), высшая бхавана, благодаря (ее способности уничтожать) (кшапана) все грехи и спасти (трана) от них.

Иначе, у этой Реальности что есть пуджа, кто удовлетворяет (Ее)?/150-151/

Сущность "Я" есть Сущность Свободы, Блаженства и Сознания. Погружение во внутреннюю Сущность своего Атмана - именуется омовением./152/

Высшая (Реальность) и Высшая (Шаkti), Которая почитается, подношение и почитатель, все Это - Одно. Что здесь пуджа?/153/

Вдыхается прана, выдыхается выдох, по Воле (Кундалини) в образе спирали. Она протяженная Сущность, Великая Деви, Высшее место паломничества (кшетра), Трансцендентная и Имманентная (парапара)./154/

Пребывающий и следующий за Нею в жертвоприношении, полном Великого Блаженства, объединившийся с Этой Деви - достигает Высшего Бхайравы./155/

Со слогом СА (дыхание) выходит наружу, со слогом ХА входит вновь. ХАМСА ХАМСА - эту мантру джива произносит постоянно день и ночь 21600 раз. (Эта) произносимая джапа Деви легкодостижима, но трудно достижима невежественным./155-156/

Это (учение) поведенное Тебе, о Деви, высочайшее и бессмертное не следует раскрывать никому. Ни другому ученику, ни злобному, гневному, не преданному стопам гуру, а следует передавать без сомнения свободным от мнений и измышлений героям (вира), возвышенным душам, преданным пути Учителя. Деревню, царство, город, место, жену, детей и дом - (лишь) оставив все это, следует принять (это Учение), о Газелеокая! К чему преходящие вещи, о Деви, если есть это Высшее, постоянное богатство?/157-160/

Даже жизнь можно отдать, но Его, высшую амриту отдавать не следует.

Деви сказала:

О Бог богов! Великий Боже! Я удовлетворена, о Шанкара! Отныне Сущность "Рудраямала тантры" осознана (Мною). Отныне Сущность всех подразделений Шаkti познано (Мной)./161-162/

Сказав так, Обрадованная Деви обвила Шиву за шею./163/